

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 感恩节之梦：一部适合小学生观(a Thanksgiving Dream A One Act Play For) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

**感恩节之梦：一部适合小学生观(A Thanksgiving Dream A One Act Play
for)
第1/1页**

[sɒŋ]	['speʃəltɪz]	[fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)]	[entə'teɪnmənts]
Song	Specialties	for	Your
歌曲	专业	为了	你的
			Entertainments
			娱乐

为您娱乐的特色歌曲

[ˈti:tʃə(r)z] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðæt] [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] ['nɒv(ə)lti][ðeə(r)][ɪz][ɪn][ðeə(r)]
Teachers are discovering that no matter how much novelty there is in their
 教师 是 发现 那 不 事情 如何 很多 新奇 那里 是 在 他们的
 [ˌentə'teɪnmənt] ,
entertainment ,
 娱乐 ,

教师们发现，无论他们的娱乐活动多么新颖，

[haʊ] [wel] [ˌaɪˈtiː] [ɪz] [ə'reɪndʒd] , [haʊ] ['θʌrəli] [drɪld] ,
how well it is arranged , how thoroughly drilled ,
 如何 出色地 它 是 安排 , 如何 彻底 钻孔 ,

布置得如何，训练得如何，

[ɪf] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] [ˈæktɪv] [ˈɪntrəst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [ðeɪ] [mʌst; məst] [juːz] [ðə; ði]
if they want to hold the active interest of the audience they must use the
 如果 他们 想 到 抓住 这 积极的 兴趣 的 这 观众 他们 必须 使用 这

[best] [ɒv; əv] [sɔːŋz] .
best of songs .
 最好的 的 歌曲 .

如果他们想保持观众的积极兴趣，就必须使用最好的歌曲。

[ðə; ði] [sɔ:ŋz] [mʌst; məst][bi:; bi] ['ri:əl] ['nɒvəltiz] .
The songs must be real novelties .
 这 歌曲 必须 是 真实的 新奇 .

这些歌曲必须是真正的新奇之作。

[ðə; ði] [wɜːdz] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈɪntrəstɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [dɪˈsaɪdɪdli] [ˈklevə(r)] .
The words must be interesting as well as decidedly clever .
 这 字 必须 是 有趣的 作为 出色地 作为 绝对地 聪明的 .

这些文字必须既有趣又巧妙。

[ðə; ði][ˈmju:zɪk][məʊst; məʊst][bi:; bi] [ˈkætʃɪ] [ænd; ənd] [əˈbaʊndɪŋ] [ɪn] [rɪtʃ] [ˈmelədi] .
The music must be catchy and abounding in rich melody .
 这 音乐 必须 是 朗朗上口的 和 丰富 在 富有的 旋律 .

音乐必须朗朗上口，旋律优美动听。

[wið] [ðɪ:z] [θɪŋz] [ɪn][maɪnd][wi:; wi][hæv; həv] [prɪ'peəd] [ðɪs] [lɪst][ɒv; əv][su:'pɪəriə(r)] [sɒŋ] [ˈnɒvəltɪz]
With these things in mind we have prepared this list of superior song novelties
 和 这些 事物 在 头脑 我们 有 准备 这 列表 的 优越的 歌曲 新奇
 [fɔ:(r); fə(r)][ˈaʊə(r)][ˈpeɪtrənz] .
for our patrons .
 为了 我们的 顾客 .

考虑到这些因素，我们为顾客准备了这份优质新歌清单。

[ɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [ˈregjələ(r)] [ʃi:t] [ˈmju:zɪk] [fɔ:m] .
All are in regular sheet music form .
 全部 是 在 常规的 床单 音乐 形式 .

所有乐谱均为标准五线谱形式。

[praɪs] , - [sents] [i:tʃ] ; [faɪv][fɔ:(r); fə(r)] \$1 . -
Price , 35 cents each ; 5 for \$1 . 25
价格 , - 分 每个 ; 5 为了 \$1 . -

单价 35 美分; 5 个 1.25 美元

[ˈwelkəm] [sɔ:ŋz]
WELCOME SONGS
欢迎 歌曲

欢迎歌曲

[wɪv] [dʒʌst] [əˈraɪvd] [frɒm; frəm] [ˈbæʃfl] [taʊn] .
We've Just Arrived from Bashful Town .
我们已经 只是 到达的 从 害羞的 镇 .

我们刚从害羞镇过来。

[wi:; wi] [həʊp] [ju:v] [brɔ:t] [jɔ:(r); jə(r)] [smaɪlz] [əˈlɒŋ] .
We Hope You've Brought Your Smiles Along .
我们 希望 你已经 带来 你的 微笑 沿着 .

希望你们都带着笑容而来。

[kʌm] [ænd; ənd] [pɑ:ˈteɪk] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈwelkəm] [keɪk] .
Come and Partake of Our Welcome Cake .
来 和 参加 的 我们的 欢迎 蛋糕 .

欢迎品尝我们的迎宾蛋糕。

[wɪr] [ˈveri] [glæd][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ][hɪə(r)] .
We're Very Glad to See You Here .
是 非常 高兴的 到 看 你 这里 .

很高兴见到你。

[wɪð] [ˈkweɪkɪŋ] [hɑ:ts] [wi:; wi] [ˈwelkəm] [ju:; jʊ] .
With Quaking Hearts We Welcome You .
和 震动 红心 我们 欢迎 你 .

我们怀着忐忑不安的心欢迎您。

[ˈkləʊzɪŋ] [sɔ:ŋz]
CLOSING SONGS
结束 歌曲

闭幕歌曲

[ˈmɪstə(r)] . [sʌn] [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [mu:n] .
Mr . Sun and Mrs . Moon .
先生 . 太阳 和 太太 . 月亮 .

孙先生和文女士。

[naʊ] , [ɑ:rnt] [ju:; jʊ][glæd][ju:; jʊ] [keɪm] ?
Now , Aren't You Glad You Came ?
现在 , 不是 你 高兴的 你 来 ?

现在, 你是不是很庆幸自己来了?

[wi:; wi][du:; də] [nɒt] [laɪk] [tu:; tə] [seɪ] [ˌgʊdˈbaɪ] .
We Do Not Like to Say Goodbye .
我们 做 不是 喜欢 到 说 再见 .

我们不喜欢说再见。

[wi:l; wil] [naʊ] [hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] [ˌgʊdˈbaɪ] .
We'll Now Have to Say Goodbye .
出色地 现在 有 到 说 再见 .

现在我们不得不说再见了。

[peɪn] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [si: ˈəʊ] . , [ˈdeɪtn] , [əʊˈhaɪəʊ] [[wʌŋ]]
Paine Publishing Co . , Dayton , Ohio [1]
潘恩 出版 合作 . , 代顿 , 俄亥俄州 [1]

Paine Publishing Co., 俄亥俄州代顿[1]

[ə; eɪ] [ˌθæŋks'ɡɪvɪŋ] [dri:m]
A Thanksgiving Dream
一个 感恩 梦

感恩节之梦

[ə; eɪ][wʌn][ækt] [pleɪ] [fɔ:(r); fə(r)]
A One Act Play for
一个 一 行为 玩 为了

一部独幕剧

[ˈpraɪməri] [ˈtʃɪldrən]
Primary Children
基本的 孩子们

小学儿童

[baɪ] [ˈɛfə] [i:] . [ˈprestən]
By Effa E. Preston
经过 埃法 E . 普雷斯顿

作者：埃法·E·普雷斯顿

[peɪn] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [ˈkʌmpəni]
Paine Publishing Company
疼痛 出版 公司

佩恩出版公司

[ˈdeɪtn] , [əʊˈhaɪəʊ] [[tu:ˈtu:]]
Dayton, Ohio [2]
代顿 , 俄亥俄州 [2]

俄亥俄州代顿[2]

[ə; eɪ] [ˌθæŋks'ɡɪvɪŋ] [dri:m]
A Thanksgiving Dream
一个 感恩 梦

感恩节之梦

[ˈkærəktəz]
Characters
人物

人物

[dʒæk] — [ə; eɪ] [smɔ:l] [bɔɪ] .
Jack — A small boy .
杰克 一 一个 小的 男生 :

杰克——一个小男孩。

[ˈpɪlɡrɪm] [meɪdz] — [faɪv] [gʻɜ:lz][ɪn][kəˈləʊniəl] [ˈkɒstju:m] .
Pilgrim Maids — Five girls in colonial costume .
朝圣 女佣 一 五 女孩们 在 殖民 戏服 :

朝圣少女——五位身着殖民时期服装的女孩。

[ˈɪndiənz] — [tu:] [bɔɪz] [ɪn] [ˈɪndiən] [ˈkɒstju:m] .
Indians — Two boys in Indian costume .
印度人 一 二 男孩们 在 印度 戏服 :

印第安人——两个身着印第安服装的男孩。

[pˈʌmpkɪnz] — [ˈeni] [ˈnʌmbə(r)] [smɔ:l] [bɔɪz] [ænd; ənd][gʻɜ:lz] [ˈhævɪŋ] [hju:dʒ][ˈpeɪpə(r)] [pˈʌmpkɪnz] [pɪnd] [ɒn]
Pumpkins — Any number small boys and girls having huge paper pumpkins pinned on
南瓜 一 任何 数字 小的 男孩们 和 女孩们 拥有 巨大的 纸 南瓜 已置顶 在

[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

南瓜——许多小男孩和小女孩身上都别着巨大的纸南瓜。

[ˈtɜ:kɪz] — [faɪv] [ˈtʃɪldrən] [wɪð] [ˈpeɪpə(r)] [ˈtɜ:kɪz] [pɪnd] [ɒn][ðəm; ðəm] .
Turkeys — Five children with paper turkeys pinned on them .

火鸡 — 五 孩子们 和 纸 火鸡 已置顶 在 他们 .

火鸡——五个孩子身上别着纸火鸡。

[ˈɡɒblɪnz] — [ˈeni] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [smɔ:l] [bɔɪz] [ˈweəriŋ] [ˈhɪdiəs] [fɔ:ls] [ˈfeɪsɪz] .
Goblins — Any number of small boys wearing hideous false faces .

哥布林 — 任何 数字 的 小的 男孩们 穿着 可怕 错误的 面孔 .

小妖精——任何一群戴着丑陋假面具的小男孩。

[ˈɑ:ftə(r)] [i:tʃ] [gru:p] [hæz; həz][ˈspəʊkən][,aɪ ˈti:][gəʊz] [ɒf] [steɪdʒ] .
After each group has spoken it goes off stage .

后 每个 团体 有 说 它 去 离开 阶段 .

每个小组发言结束后就下台。

[ˈɑ:ftə(r)][dʒæks][lɑ:st] [spi:tʃ] [hi:; hi] [li:vz] [steɪdʒ][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] [rɪˈtɜ:n] [ænd; ənd] [sɪŋ]
After Jack's last speech he leaves stage and all the others return and sing

后 杰克的 最后的 演讲 他 树叶 阶段 和 全部 这 其他的 返回 和 唱歌

[ðə; ði][ˈkləʊzɪŋ] [sɒŋ] .
the closing song .

这 结束 歌曲 .

杰克发表完最后一段演讲后离开舞台，其他人返回舞台，共同演唱了闭幕歌曲。

[ɪf] [dɪˈzairəd][ðə; ði] [ˈkɒstu:mɪŋ] [meɪ] [bi:; bi] [rɪˈlæbəreɪt] , [bʌt; bət][,aɪ ˈti:][ɪz][nɒt][æt; ət][ɔ:l] [ˈnesəsəri] .
If desired the costuming may be elaborate , but it is not at all necessary .

如果 想要的 这 服装 可能 是 精心制作的 , 但 它 是 不是 在 全部 必要的 .

如果需要，服装可以很精致，但这完全没有必要。

[ˈkɒpɪraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1922 , by

版权 , - , 经过

版权所有，1922年，作者

[el] . [em] . [peɪn] [[θri:]]
L . M . Paine [3]

L . M . 潘恩 [3]

LM Paine[3]

[ə; eɪ] [ˌθæŋksˈɡɪvɪŋ] [dri:m]
A Thanksgiving Dream

一个 感恩 梦

感恩节之梦

[dʒæk] :
Jack :

杰克 :

杰克：

[aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [ˈgrændɪst] [ˈdɪnə(r)] —
I had the grandest dinner —

我 有 这 最宏伟 晚餐 —

我享用了一顿最丰盛的晚餐——

[ˈpʊdɪŋ] [ænd; ənd] [keɪk] [ænd; ənd][paɪ] —
Pudding and cake and pie —

布丁 和 蛋糕 和 馅饼 —

布丁、蛋糕和馅饼——

[ˈtɜ:ki] [ænd; ənd] [mæʃt] [pəˈteɪtəʊ]
Turkey and mashed potato

火鸡 和 捣碎 土豆

火鸡和土豆泥

[aɪs] [kri:m] — [aɪ 'ti:] [meɪks] [em 'i:] [saɪ]
Ice cream — it makes me sigh
冰 奶油 — 它 制作 我 叹

冰淇淋——它让我叹息

[tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['eniθɪŋ] [wɒz; wəz][left]
To think that anything was left
到 思考 那 任何事物 曾是 左边

想想竟然还有东西留存下来。

[ɒv; əv][ɔ:l] [ðæt] ['dændi] [mi:l] ,
Of all that dandy meal ,
的 全部 那 花花公子 一顿饭 ,

在那顿丰盛的晚餐中，

[bʌt; bət][aɪ] ['kʊd(ə)nt] [i:t] [ə'nʌðə(r)] [baɪt]
But I couldn't eat another bite
但 我 不能 吃 其他 咬

但我再也吃不下一口了。

[səʊ] ['veri] [fʊl] [aɪ] [fi:l] .
So very full I feel .
所以 非常 满的 我 感觉 .

我感觉好饱。

[aɪ] [ges] [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ][næp] [tɪl] ['sʌpə(r)] [taɪm] .
I guess I'll take a nap till supper time .
我 猜测 患病的 拿 一个 午睡 直到 晚餐 时间 .

我打算睡个午觉，直到晚饭时间。

[[jɔ:nz] , ['stretʃɪz] , [laɪz] [daʊn] [ænd; ænd] [sli:p]] .
[Yawns , stretches , lies down and sleeps .]
[打哈欠 , 伸展 , 谎言 向下 和 睡觉 .]

[打哈欠，伸懒腰，躺下睡觉。]

['entə(r)][ˈpɪlgrɪm] [meɪdz] .
Enter Pilgrim Maids .
进入 朝圣 女佣 .

朝圣少女乐队登场。

[ɔ:l] :
All :
全部 :

全部：

[waɪr] ['pɪlgrɪm] [meɪdz][ɒv; əv] [lɒŋ] [ə'gəʊ]
We're Pilgrim Maids of long ago
是 朝圣 女佣 的 长的 前

我们是很久以前的朝圣少女

[wen] [ɔ:l] [ðɪs] [wɜ:ld] [wɒz; wəz] [nju:] ,
When all this world was new ,
什么时候全部 这 世界 曾是 新的 ,

当这个世界还很崭新的时候，

[ænd; ænd] ['sto:riz] [ɒv; əv] [ðæt] [fa:(r)] [ɒf] [taɪm]
And stories of that far off time
和 故事 的 那 远的 离开 时间

还有关于那个遥远时代的故事

[wi:; wi][æɪ; ʃəl] [rɪ'leɪt] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
We shall relate to you .
我们 将 涉及 到 你 .

我们将与您联系。

[fɜːst] :
First :
第一的 :

第一的:

[ˈaʊə(r)] [ˈfɑːðəz] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˈɪŋɡlənd] [hɪə(r)]
Our fathers came from England here
我们的 父亲们 来了 从 英格兰 这里

我们的父辈从英国来到这里。

[əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈstɔːmi] [siː] ,
Across the stormy sea ,
穿过 这 暴风雨 海 ,

越过波涛汹涌的大海，

[ænd; ænd] [ˈmeni] [ˈhɑːdʃɪps] [ðeɪ] [ɪnˈdʒʊəd]
And many hardships they endured
和 许多 艰辛 他们 忍受

他们经历了许多苦难

[tuː; tə][geɪn][ðeə(r)] [ˈlɪbəti] .
To gain their liberty .
到 获得 他们的 自由 :

为了获得自由。

[ˈsekənd] :
Second :
第二 :

第二:

[ðə; ði] [ˈɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)][ˈaʊə(r)] [ˈtrʌsti] [frendz]
The Indians were our trusty friends
这 印度人 是 我们的 可靠 朋友们

印第安人是我们值得信赖的朋友

[ænd; ænd] [tɔːt] [juː ˈes] [ˈmeni] [θɪŋz] —
And taught us many things —
和 教授 我们 许多 事物 —

并教会了我们很多东西——

[tuː; tə] [pləʊ] — [tuː; tə][plɑːnt] — [tuː; tə] [fɪʃ] — [tuː; tə] [hʌnt] —
To plow — to plant — to fish — to hunt —
到 犁 — 到 植物 — 到 鱼 — 到 打猎 —

耕地——播种——捕鱼——狩猎——

[ænd; ænd] [wɒt] [iːtʃ] [ˈsiːz(ə)n] [brɪŋz] .
And what each season brings .
和 什么 每个 季节 带来 :

以及每个季节带来的种种变化。

[θɜːd] :
Third :
第三 :

第三:

[ə; eɪ] [ˈhɑːvɪst] [ˈbaʊntɪf(ə)] [wiː; wi] [gliːn]
A harvest bountiful we gleaned
一个 收成 丰富 我们 收集

我们收获颇丰

[ɪn] -
In 1622
在 -

1622年

[ænd; ənd] [kɔ:lɪd] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [tu:; tə][ə; eɪ] [fi:st] .
And called the Indians to a feast .
和 称为 这 印度人 到 一个 盛宴 .

于是邀请印第安人来赴宴。

[sʌtʃ] [fʌn][ju:; jʊ][ˈnevə(r)] [nju:] .
Such fun you never knew .
这样的 乐趣 你 绝不 知道 .

你从未体验过其中的乐趣。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st] [ˌθæŋks'ɡɪvɪŋ] [deɪ] —
This was the first Thanksgiving Day —
这 曾是 这 第一的 感恩 天 —

这是第一个感恩节——

[ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [ˈɜ:nɪst] [preɪz]
A day of earnest praise
一个 天 的 认真 称赞

真挚赞美之日

[fɔ:(r); fə(r)] [pi:s] [ænd; ənd] ['plenti] ['grɑ:ntɪd][ju: 'es] [[fɔ:r]]
For peace and plenty granted us [4]
为了 和平 和 很多 的确 我们 [4]

赐予我们的和平与富足[4]

[ˈɑ:ftə(r)][ˈaʊə(r)] [ˈwɪəri] [deɪz] .
After our weary days .
后 我们的 厌倦 天 .

在我们疲惫的日子之后。

[fɔ:θ] :
Fourth :
第四 :

第四：

[wen] [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] , [ˈlɪt(ə)l][gɜ:l]
When I was a little , little girl
什么时候 我 曾是 一个 小的 , 小的 女孩

当我还是个小女孩的时候

[maɪ][ˈpeərənts] [went] [ə'weɪ]
My parents went away
我的 父母 去 离开

我的父母离开了

[ænd; ənd][left][em 'i:][tu:; tə][maɪnd][ðə; ði] ['beɪbɪz] .
And left me to mind the babies .
和 左边 我 到 头脑 这 婴儿 .

然后就留下我一个人照顾孩子。

[æn; ən] ['ɪndiən] [keɪm] [ðæt] [deɪ]
An Indian came that day
一个 印度 来了 那 天

那天来了一个印度人。

[ænd; ənd][aɪ] [pʊʃt] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['beɪbɪz]
And I pushed the frightened babies
和 我 推动 这 害怕 婴儿

我推着那些受惊的婴儿。

[hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['pleɪŋ] [ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)]
Who were playing on the floor
WHO 是 玩耍 在 这 地面

谁在地板上玩耍

[ˈʌndə(r)] [tu:] [bɪɡ] [brɑ:s] [ˈket(ə)lz] .
Under two big brass kettles .
在下面 二 大的 黄铜 水壶 :

在两个大铜壶下面。

[ðeɪ] [bəuθ][br'gæn][tu:; tə][rɔ:(r)] .
They both began to roar .
他们 两个都 开始 到 吼 :

他们俩都开始咆哮起来。

[,aɪ 'ti:] [skeəd] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [ˈveri] [mʌtʃ]
It scared the Indians very much
它 害怕的 这 印度人 非常 很多

这让印第安人非常害怕。

[wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈket(ə)lz] [rʌn]
When he saw the kettles run
什么时候 他 锯 这 水壶 跑步

当他看到水壶奔跑时

[ænd; ənd][hi:; hi] [ˈlaʊdli] [rɔ:d] “ [ˈket(ə)lz] [əˈlaɪv] !
And he loudly roared “ Kettles alive !
和 他 高声 咆哮 “ 水壶 活 !

他大声吼道：“凯特尔斯还活着！ ”

” [ænd; ənd] [θru:] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] .
” **And threw away his gun** .
” 和 扔 离开 他的 枪 :

然后他把枪扔掉了。

[aɪ] [ʃɒt] [hɪm][æz; əz][hi:; hi][ræn] [əˈweɪ] ,
I shot him as he ran away ,
我 射击 他 作为 他 跑 离开 ,

他逃跑时我开枪打死了他。

[ðeɪ] [faʊnd] [hɪm][dʒʌst][,aʊt'saɪd] .
They found him just outside .
他们 成立 他 只是 外部 :

他们就在外面找到了他。

[aɪ] [kept] [ðə; ði] [ˈket(ə)lz] [ˈmeni] [jɪəz]
I kept the kettles many years
我 保留 这 水壶 许多 年

我把这些水壶保存了很多年。

[ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] [teɪ] [wɪð] [praɪd] .
And told the tale with pride .
和 讲述 这 故事 和 自豪 :

他自豪地讲述了这个故事。

[fɪfθ] :
Fifth :
第五 :

第五：

[maɪ][ˈsɪstə(r)][ænd; ənd][aɪ] [skeəd] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [əˈweɪ]
My sister and I scared the Indians away
我的 姐姐 和 我 害怕的 这 印度人 离开

我和姐姐把印第安人吓跑了。

[wʌn] [naɪt] [ˈmeni] [lɒŋ] [jɪəz] [əˈgəʊ]
One night many long years ago
一 夜晚 许多 长的 年 前

很久很久以前的一个夜晚

[baɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [sʌm; səm] [pʻʌmpkɪnz] [tuː; tə][dʒæk] - ['læntənz] [braɪt]
By changing some pumpkins to Jack - Lanterns bright
经过 变化 一些 南瓜 到 杰克 - 灯笼 明亮的
把一些南瓜灯变成明亮的杰克灯笼

[ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] .
And waving them to and fro .
和 挥手 他们 到 和 弗 .
并挥舞着它们来回走动。

[ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gəʊsts]
In the darkness they thought they were ghosts
在 这 黑暗 他们 想法 他们 是 鬼魂
在黑暗中，他们以为自己是鬼魂。

[ænd; ənd] ['jelɪŋ] [ɪn] [fraɪt] [ænd; ənd][ə'laːm]
And yelling in fright and alarm
和 大喊 在 惊吓 和 警报
惊恐地尖叫

[ðeɪ] [fled][tuː; tə][ðə; ði] ['fɒrɪst] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] —
They fled to the forest as fast as they could —
他们 逃亡 到 这 森林 作为 快速地 作为 他们 可以 —
他们拼命逃进了森林——

[səʊ][ˈaʊə(r)][dʒæk] - ['læntənz] [seɪvd] [juː 'es][frəm; frəm] [hɑːm] .
So our Jack - Lanterns saved us from harm .
所以 我们的 杰克 - 灯笼 已保存 我们 从 伤害 .
所以，是我们的南瓜灯救了我们。

[ˈentə(r)] ['ɪndiənz] .
Enter Indians .
进入 印度人 .
印第安人登场了。

[tə'geðə(r)] :
Together :
一起 :

[aɪm] - .
I'm Massoit .
我是 - .
我是马索伊特。

[aɪm]['sæməset] .
I'm Samoset .
我是 萨莫塞特 .
我是萨莫塞特。

[fɜːst] :
First :
第一的 :

[ðə; ði][fɜːst] [θæŋks'gɪvɪŋ] [deɪ]
The first Thanksgiving Day
这 第一的 感恩 天
第一个感恩节

[wiː; wi] [fiːst] [wɪð] [ðə; ði]['pɪlgrɪm][fəʊks] [[faɪv]]
We feasted with the Pilgrim folks [5]
我们 盛宴 和 这 朝圣 各位 [5]
我们与清教徒们一起享用了盛宴[5]

[ænd; ənd][ˈdʒɒli] [ɡeɪmz] [dɪd] [pleɪ] .
And jolly games did play .
和 快乐的 游戏 做过 玩 .

于是，大家玩起了欢乐的游戏。

[ˈsekənd] :
Second :
第二 :

第二:

[wiː; wi] [brɔ:t] [ðem; ðəm] [ˈtɜ:kɪz] , [ˈɔɪstə(r)z] , [dɪə(r)] ,
We brought them turkeys , oysters , deer ,
我们 带来 他们 火鸡 , 牡蛎 , 鹿 ,

我们给他们带去了火鸡、牡蛎、鹿肉，

[ænd; ənd] [steɪd] [tuː; tə] [i:t] [ðem; ðəm][ɔ:l] ,
And stayed to eat them all ,
和 入住 到 吃 他们 全部 ,

然后留下来把它们全都吃掉了。

[ænd; ənd][ˈeldə(r)] [ˈbruːstə(r)] [sed] [wɪd] [hæv; həv]
And Elder Brewster said we'd have
和 长老 布鲁斯特 说 我们会 有

布鲁斯特长老说我们会有

[θæŋks'ɡɪvɪŋ] [deɪ] [i:tʃ] [fɔ:l] .
Thanksgiving Day each fall .
感恩 天 每个 落下 .

每年秋季的感恩节。

[ˈentə(r)] [pʻʌmpkɪnz] .
Enter Pumpkins .
进入 南瓜 .

南瓜登场。

[ɔ:l] :
All :
全部 :

全部:

[wɪr] [ðə; ði] [pʻʌmpkɪnz] [jɔ:(r); jə(r)][ˈfæməli] [meɪd] [ˈɪntuː][paɪz]
We're the pumpkins your family made into pies
是 这 南瓜 你的 家庭 制成 进入 馅饼

我们就像你家做成馅饼的南瓜。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ˈri:əli] [mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [bʌv; əv][jɔ:(r); jə(r)][saɪz]
And we really must say that a boy of your size
和 我们 真的 必须 说 那 一个 男生 的 你的 尺寸

我们真的必须说，像你这样身材的男孩.....

[ɔ:t] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [əˈfeɪmd] [bʌv; əv][hɪm'self] — [fɔ:(r); fə(r)][juː; jʊ][et; ert]
Ought to be so ashamed of himself — for you ate
应该 到 是 所以 羞愧 的 他自己 — 为了 你 吃

他应该感到羞愧——因为你吃了

[tɪl] [ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ə; eɪ] [pi:s] [bʌv; əv][paɪ] [left] [bʌn][ðə; ði] [pleɪt] .
Till there wasn't a piece of pie left on the plate .
直到 那里 不是 一个 片 的 馅饼 左边 在 这 盘子 .

直到盘子里连一块馅饼都没剩下。

[wiː; wi][həʊp][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈstʌmək] [eɪk] — [æn; ən][ˈɔ:f(ə)l] [ˈstʌmək] [eɪk] .
We hope you have a stomach ache — an awful stomach ache .
我们 希望 你 有 一个 胃 疼痛 — 一个 可怕 胃 疼痛 .

我们希望你肚子疼——那种剧烈的肚子疼。

[ˈentə(r)] [ˈtɜ:kɪz] .
Enter Turkeys .
进入 火鸡 .

火鸡登场。

[ɔ:l] :
All :
全部 :

全部:

[ˈɡɒb(ə)l] , [ˈɡɒb(ə)l] , [ˈɡɒb(ə)l] ,
Gobble , gobble , gobble ,
咕噜 , 咕噜 , 咕噜 ,

咕噜咕噜咕噜

[ˈtɜ:kɪz] [sæd][ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi] .
Turkeys sad are we .
火鸡 伤心 是 我们 .

火鸡们，我们很伤心。

[ðɪs] [glæd] [ˌθæŋksˈɡɪvɪŋ] [ˈsi:z(ə)n]
This glad Thanksgiving season
这 高兴的 感恩 季节

这个快乐的感恩节

[dʌz] [nɒt] [wɪð] [ju: ˈes] [əˈɡri:] .
Does not with us agree .
做 不是 和 我们 同意 .

与我们意见不一致。

[fɜ:st] :
First :
第一的 :

第一的:

[bɔɪz] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˌθæŋksˈɡɪvɪŋ] [ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən][ˈɔ:f(ə)l] [flʌs] —
Boys talk about Thanksgiving and make an awful fuss —
男孩们 讲话 关于 感恩 和 制作 一个 可怕 大惊小怪 —

男孩们谈论感恩节，闹得沸沸扬扬——

[ðə; ði] [fi:st] [ðæt] [ɪz][səʊ] [faɪn] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [deθ] [fɔ:(r); fə(r)][ju: ˈes] .
The feast that is so fine for them is always death for us .
这 盛宴 那 是 所以 美好的 为了 他们 是 总是 死亡 为了 我们 .

对他们来说的盛宴，对我们来说却是死亡。

[ˈsekənd] :
Second :
第二 :

第二:

[ðɪs] [bɔɪ] [lʊks] [naɪs][ænd; ənd][ˈtendə(r)] , [frendz] — [hi:z] [plʌmp] [æz; əz] [plʌmp] [kæn; kən][bi:; bi] .
This boy looks nice and tender , friends — he's plump as plump can be .
这 男生 看起来 好的 和 投标 , 朋友们 — 他是 丰满 作为 丰满 能 是 .

朋友们，这个男孩看起来可爱又温柔——他胖乎乎的，圆滚滚的。

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [fi:st] [ɑ:ˈselvz] [təˈdeɪ] [ænd; ənd] [i:t] [hɪm] [ˈfrɪkəsi:] .
Let's have a feast ourselves today and eat him fricassee .
我们来吧 有 一个 盛宴 我们自己 今天 和 吃 他 炖菜 .

今天我们好好享用一顿大餐，把他炖了吃掉。

[dʒæk] :
Jack :
杰克 :

杰克:

[nəʊ] - [nəʊ] - [doʊnt] [i:t] [em 'i:] — [doʊnt][ai][beg] —
No - no - don't eat me — don't I beg —
不 - 不 - 不 吃 我 — 不 我 求 —
不，不，别吃我——我求求你——

[θɜ: d] : [[sɪks]]
Third : [6]
第三 : [6]
第三：[6]

[waɪ] [nɒt] ? — [ju:; jʊ][faɪnd][ju: 'es]['teɪsti] .
Why not ? — You find us tasty .
为什么 不是 ? — 你 寻找 我们 可口 :
为什么不呢? ——你觉得我们好吃。

[dʒæk] :
Jack :
杰克 :
杰克：

[doʊnt] [i:t] [em 'i:] — [θɪŋk] [wɒt] [ðæt] [wʊd] [mi:n] ,
Don't eat me — think what that would mean ,
不 吃 我 — 思考 什么 那 会 意思是 ,
别吃我——想想那意味着什么。

[əʊ] , [pli:z] [doʊnt][bi:; bi][səʊ]['heɪsti] .
Oh , please don't be so hasty .
哦 , 请 不 是 所以 仓促 :
哦，请不要这么着急。

[fɔ: θ] :
Fourth :
第四 :
第四：

[doʊnt]['lɪs(ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz] [teɪl] [ɒv; əv][wəʊ] — ['aʊə(r)] [frendz] [ɔ:l] ['gɒbl] ['laʊdli] .
Don't listen to his tale of woe — our friends all gobbled loudly .
不 听 到 他的 故事 的 悲哀 — 我们的 朋友们 全部 狼吞虎咽 高声 :
别听他诉苦——我们的朋友都吃得津津有味。

[hɪz; ɪz]['fɑ: ðə(r)][dʒʌst] [tʃɒpt] [ɒf] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd][et; ɛɪt][ðem; ðəm][ʌp][səʊ] ['praʊdli] .
His father just chopped off their heads and ate them up so proudly .
他的 父亲 只是 切碎 离开 他们的 头部 和 吃 他们 向上 所以 自豪地 :
他父亲竟然把他们的头砍下来，然后得意洋洋地吃掉了。

[fɪfθ] :
Fifth :
第五 :
第五：

[əʊ] , [let][hɪm][gəʊ] .
Oh , let him go .
哦 , 让 他 去 :
哦，放他走吧。

[ai][kænt][bi:; bi]['kru: əl] .
I can't be cruel .
我 不能 是 残忍的 :
我无法心狠手辣。

[jes] , [let][hɪm][gəʊ] .
Yes , let him go .
是的 , 让 他 去 :
对，放他走吧。

[dooŋt][kraɪ] .
Don't cry .
不 哭 :

别哭。

[ˈsekənd] :
Second :
第二 :

第二:

[ju:; jʊ] [ˈtʃɪkɪn] - [hɑ:tɪd] [ˈtɜ:kɪz] , [jʊl] [bi:; bi] [ˈsɒrɪ] [baɪ][ænd; ənd][baɪ] .
You chicken - hearted turkeys , you'll be sorry by and by .
你 鸡 - 心地 火鸡 , 你会 是 对不起 经过 和 经过 :

你们这些胆小鬼，迟早会后悔的。

[ˈentə(r)] [ˈɡɒblɪnz] .
Enter Goblins .
进入 哥布林 :

哥布林登场。

[ɔ:l] :
All :
全部 :

全部:

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [θæŋksˈɡɪvɪŋ] [ˈɡɒblɪnz] .
We are the Thanksgiving Goblins .
我们 是 这 感恩 哥布林 :

我们是感恩节小妖精。

[wi:l; wil][get][ju:; jʊ] [ənˈles] [ju:; jʊ] [teɪk] [keə(r)] .
We'll get you unless you take care .
出色地 得到 你 除非 你 拿 关心 :

除非你小心点，否则我们会找到你。

[wɪr] [ˈɑ:ftə(r)] [sʌtʃ] [ˈɡri:di] [jʌŋ] [ˈpi:p(ə)l]
We're after such greedy young people
是 后 这样的 贪婪的 年轻的 人们

我们正在寻找这种贪婪的年轻人

[səʊ] [ˈjʌŋstə(r)] [jʊd] [ˈbetə(r)][brɪˈweə(r)] .
So youngster you'd better beware .
所以 青少年 你会 更好的 提防 :

所以年轻人，你最好小心点。

[wi:l; wil] [ɡɪv] [ju:; jʊ] [sʌtʃ] [peɪnz][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [ˈtʌmɪ]
We'll give you such pains in your tummy
出色地 给 你 这样的 疼痛 在 你的 肚子

我们会让你肚子疼得厉害

[jʊl] [ˈrɪɡl] [frɒm; frəm] [ˈsʌnset] [tɪl] [mɔ:n] ,
You'll wriggle from sunset till morn ,
你会 扭动 从 日落 直到 早晨 ,

你会从日落一直挣扎到天亮。

[wi:l; wil] [pɪntʃ] [ju:; jʊ][ænd; ənd][pəʊk] [ju:; jʊ][ænd; ənd] [paʊnd] [ju:; jʊ] —
We'll pinch you and poke you and pound you —
出色地 捏 你 和 戳 你 和 磅 你 —

我们会掐你、戳你、捶你——

[jʊl] [wɪʃ] [ju:; jʊ][hæd; həd][ˈnevə(r)] [bi:n] [bɔ:n] .
You'll wish you had never been born .
你会 希望 你 有 绝不 到过 出生 :

你会后悔来到这个世上。

[dʒæk] :
Jack :
杰克 :

杰克:

[pli:z] [dʊʊnt] [hʌ:t] [em 'i:] .
Please don't hurt me .
请 不 伤害 我 :

请不要伤害我。

[fɜ:st] :
First :
第一的 :

第一的:

[ʔɑ:ftə(r)][ɔ:l] [ðæt] [ʔdɪnə(r)][hi:; hi] [ʔdʌznt] [wʊnt][tu:; tə][bi:; bi] [hʌ:t] .
After all that dinner he doesn't want to be hurt .
后 全部 那 晚餐 他 不 想 到 是 伤害 :

吃完晚饭后，他不想受伤。

[ʔsekənd] : [ʔsevən]
Second : [7]
第二 : [7]

第二: [7]

[tel] [ju: 'es] [wʊt] [ju:; jʊ][et; ert] .
Tell us what you ate .
告诉 我们 什么 你 吃 :

告诉我们你吃了什么。

[dʒæk] :
Jack :
杰克 :

杰克:

[ai][ʔdɪd(ə)nt] [i:t] [mʌt] — [dʒʌst][sʌm; səm] [ʔtɜ:ki] —
I didn't eat much — just some turkey —
我 没有 吃 很多 — 只是 一些 火鸡 —

我没吃多少——只吃了一些火鸡——

[ə; eɪ][leg] — [ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] — [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪŋ] —
A leg — and the back — and the wing —
一个 腿 — 和 这 后退 — 和 这 翼 —

一条腿——还有背部——还有翅膀——

[pə'tetɪtəʊz][ænd; ənd] [ʔtɜ:nɪps] [ænd; ənd] [ʔkrænbəri] [sɔ:s] ,
Potatoes and turnips and cranberry sauce ,
土豆 和 萝卜 和 蔓越莓 酱 ,

土豆、芜菁和蔓越莓酱，

[aɪs] [kri:m] , [keɪk] , [paɪ] , [ʔevriθɪŋ] .
Ice cream , cake , pie , everything :
冰 奶油 , 蛋糕 , 馅饼 , 一切 :

冰淇淋、蛋糕、馅饼，应有尽有。

[θɜ:d] [ʔɡʊblɪn] :
Third Goblin :
第三 哥布林 :

第三个哥布林:

[kʌm] , [ʔbrʌðəz] , [lets] [pɪntʃ] [hɪm] .
Come , brothers , let's pinch him .
来 , 兄弟 , 我们来吧 捏 他 :

来吧，兄弟们，我们一起掐他一下。

[ˈðeɪ ˈgæðə(r) ˈraʊnd ˈdʒæk][ænd; ənd] ˈpɪnt] ˈhɪm] — [hiː; hi] ˈskri:mz] .]
[**They gather round Jack and pinch him — he screams .**]
[他们 收集 圆形的 杰克 和 捏 他 — 他 尖叫 .]

他们围住杰克，掐他——他尖叫起来。

[ˈmʌðə(r)]
Mother
母亲

母亲

[ˈkɔːlɪŋ]] : ˈdʒæk] — ˈdʒæk] .
[**calling**] : **Jack** — **Jack** .
[呼叫] : 杰克 — 杰克 .

[呼喊]：杰克——杰克。

[ˈɡɒblɪnz] ˈrʌŋ] .
Goblins run .
哥布林 跑步 .

哥布林逃跑了。

[ˈdʒæk] ˈəˈweɪk] — ˈrʌbz] ˈaɪz] , ˈjɔːnz] .
Jack awakes — rubs eyes , yawns .
杰克 醒来 — 摩擦 眼睛 , 打哈欠 .

杰克醒了——揉了揉眼睛，打了个哈欠。

[ˈdʒæk] :
Jack :
杰克 :

杰克：

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] ˈbiːn ˈsliːpɪŋ] — [aɪ] ˈdriːmd] ˈfʌni] ˈθɪŋz]
I must have been sleeping — I dreamed funny things
我 必须 有 到过 睡眠 — 我 梦见 有趣的 事物

我一定是睡着了——我做了些奇怪的梦。

[əˈbaʊt] ˈɡɒblɪnz][ænd; ənd] ˈtɜːkɪz] , [ænd; ənd][paɪz] ,
About goblins and turkeys , and pies ,
关于 哥布林 和 火鸡 , 和 馅饼 ,

关于小妖精、火鸡和馅饼，

[ænd; ənd]ˈpɪlɡrɪmz] , [ænd; ənd]ˈɪndiənz] , [ænd; ənd][ɔːl][sɔːrts][pʊ; əv] ˈθɪŋz] ,
And Pilgrims , and Indians , and all sorts of things ,
和 朝圣者 , 和 印度人 , 和 全部 排序 的 事物 ,

还有清教徒、印第安人，以及各种各样的人。

[ðeɪ ˈwɜː(r); wə(r)] ˈraɪt] ˈhɪə(r)][ɪn] ˈfrʌnt] ˈpʊ; əv][maɪ] ˈaɪz] .
They were right here in front of my eyes .
他们 是 正确的 这里 在 正面 的 我的 眼睛 .

它们就在我的眼前。

[aɪ][həʊp] ˈðæt] ˈmaɪ ˈsʌpə(r)][ɪz] ˈredi] — [aɪm] ˈhʌŋɡri] ˈæz; əz] ˈhʌŋɡri] ˈkæn; kən][biː; bi]
I hope that my supper is ready — I'm hungry as hungry can be
我 希望 那 我的 晚餐 是 准备好 — 我是 饥饿的 作为 饥饿的 能 是

我希望我的晚餐已经准备好了——我饿极了。

[aɪ] ˈθɪŋk] [aɪ] ˈdriːmd] ˈðæt] [aɪ][et; ɛɪt] ˈtuː] ˈmʌt] —
I think I dreamed that I ate too much —
我 思考 我 梦见 那 我 吃 也 很多 —

我梦见自己吃太多了——

[bʌt; bət][aɪ][wəʊnt][let] [ə; eɪ] ˈdriːm] ˈˈwʌri] ˌem ˈiː] .
But I won't let a dream worry me .
但 我 惯于 让 一个 梦 担心 我 .

但我不会让一个梦境困扰我。

[[hi:; hi] [li:vz] [stɛɪdʒ][ɪn][ˈɑ:nsə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðəz] [kɔ:lz][ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɪlgrɪm][meɪdz] ,
[**He leaves stage in answer to his mother's calls and the Pilgrim Maids** ,
[他 树叶 阶段 在 回答 到 他的 母亲的 呼叫 和 这 朝圣 女佣 ,
他应母亲的呼唤和朝圣少女们的召唤，离开了舞台。

[ˈɪndiənz] , [pʻʌmpkɪnz] , ['tɜ:kɪz] [ænd; ənd][ˈɡɒblɪnz] [rɪˈtɜ:n] [ɪn][ðə; ði][ˈɔ:də(r)] [nemd] , [fɔ:m] [gru:p]
Indians , Pumpkins , Turkeys and Goblins return in the order named , form group
印度人 , 南瓜 , 火鸡 和 哥布林 返回 在 这 命令 命名 , 形式 团体
[ænd; ənd] [sɪŋ] :]
and sing :]
和 唱歌 :]
印第安人、南瓜、火鸡和妖精按顺序返回，组成队伍唱歌：

[sɒŋ] — [eə(r)]: [əʊld] [blæk] JOE1 .
Song — Air : OLD BLACK JOE1 .
歌曲 — 空气 : 老的 黑色的 JOE1 .

歌曲——Air: OLD BLACKJOE1。

[wɪv] [kʌm] [tu:; tə] [wɔ:n] [ɔ:l][ðə; ði] ['gri:di] [gɜ:lz][ænd; ənd] [bɔɪz] .
We've come to warn all the greedy girls and boys .
我们已经 来 到 警告 全部 这 贪婪的 女孩们 和 男孩们 :
我们来警告所有贪婪的男孩女孩们。

[hi:d] [ˈaʊə(r)][ədˈvaɪs] [ðəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] ['fi:lɪŋz] [aɪˈti:] [əˈnɔɪ] .
Heed our advice though your feelings it annoys .
注意 我们的 建议 尽管 你的 情怀 它 令人恼火 :
即使这会让你感到恼火，也要听从我们的建议。

[doʊnt][bi:; bi][laɪk][dʒæk] [ˈɒr] [ðə; ði][ˈɡɒb(ə)l] - [ˈʌnz][ænd; ənd][paɪz]
Don't be like Jack o'er the Gobble - uns and pies
不 是 喜欢 杰克 超过 这 咕噜 - 联合国 和 馅饼
别像杰克一样沉迷于火鸡和馅饼

[ænd; ənd] ['tɜ:kɪz] , [tu:] , [wɪl] [su:n] [əˈpɪə(r)] [brɪˈfɔ:(r)][jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] . [[eit]]
And turkeys , too , will soon appear before your eyes . [8]
和 火鸡 , 也 , 将要 很快 出现 前 你的 眼睛 : [8]
不久，火鸡也会出现在你眼前。[8]

['kɔ:rəs] :
Chorus :
合唱 :
合唱：

[bi:; bi][ˈkeəf(ə)l] — [bi:; bi][ˈkeəf(ə)l] —
Be careful — be careful —
是 小心 — 是 小心 —
小心——小心——

[ˈlɪs(ə)n] [wel] [tu:; tə] [wɒt] [wi:; wi][seɪ]
Listen well to what we say
听 出色地 到 什么 我们 说
仔细听我们说的话

[ænd; ənd] [gɑ:d] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈæpɪtaɪt] [ðɪs] [glæd] [ˌθæŋksˈɡɪvɪŋ] [deɪ] . [tu:ˈtu:] .
And guard your appetite this glad Thanksgiving Day . 2 .
和 警卫 你的 食欲 这 高兴的 感恩 天 : 2 :
感恩节快乐之际，请注意控制食欲。2.

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][bʌt; bət] [dri:mz] , [əˈlæs] , - [tɪz][ɔ:l] [tu:] [tru:] ,
We are but dreams , alas , ' tis all too true ,
我们 是 但 梦境 , 唉 , - 的 全部 也 真的 ,
我们不过是梦境，唉，这真是至理名言。

[wen] [ju:; jʊ] [ə'weɪk] [wi:; wi][mʌst; məst] ['væniʃ] [fɑ:(r)][frɒm; frəm] [vju:] .
When you awake we must vanish far from view .
什么时候 你 醒 我们 必须 消失 远的 从 看法 :
当你醒来时, 我们必须远远地消失在你的视线中。

[bʌt; bət] [eɪks] [ænd; ənd][peɪnz][wi:; wi] [wɪl] [brɪŋ] [ju:; jʊ] [waɪl] [wi:; wi] [meɪ]
But aches and pains we will bring you while we may
但 疼痛 和 疼痛 我们 将要 带来 你 尽管 我们 可能
但我们会给你带来疼痛和不适, 只要我们还能.....

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['gri:di] [ænd; ənd][dɪ'vʌʊə(r)]['aʊə(r)] [frendz] [tə'deɪ] .
If you are greedy and devour our friends today .
如果 你 是 贪婪的 和 吞食 我们的 朋友们 今天 :
如果你贪婪成性, 今天就吞噬我们的朋友。

['kɜ:t(ə)n]
CURTAIN
窗帘
窗帘

[entə'teɪnmənts] [fʊ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ə'keɪzɪnz]
Entertainments for All Occasions
娱乐 为了 全部 场合
适合各种场合的娱乐活动

['speʃ(ə)l] [deɪ] [entə'teɪnmənts]
Special Day Entertainments
特别的 天 娱乐
特别日娱乐活动

[best] ['krɪsməs] ['pæntəmaɪm] — ['aɪrɪ] \$0 . -
BEST CHRISTMAS PANTOMIMES — Irish \$0 . 40
最好的 圣诞节 哑剧 — 爱尔兰 \$0 . -
最佳圣诞哑剧——爱尔兰 0.40 美元

[tʃɔɪs] ['krɪsməs] ['daɪələgz] [ænd; ənd] [pleɪz] — ['aɪrɪ] . -
CHOICE CHRISTMAS DIALOGUES AND PLAYS — Irish . 40
选择 圣诞节 对话 和 演出 — 爱尔兰 . -
精选圣诞对话与戏剧——爱尔兰语 .40

[tʃɔɪs] ['krɪsməs] [entə'teɪnmənts] — ['aɪrɪ] . -
CHOICE CHRISTMAS ENTERTAINMENTS — Irish . 40
选择 圣诞节 娱乐 — 爱尔兰 . -
精选圣诞娱乐——爱尔兰.40

['krɪsməs] [æt; ət] [mə'kɑ:rθɪz] - — [gʌp'tɪl] . -
CHRISTMAS AT MCCARTHYS ' — Guptill . 25
圣诞节 在 麦卡锡 - — 古普蒂尔 . -
麦卡锡家的圣诞节——古普蒂尔 .25

['krɪsməs] [æt; ət] ['pʌmpkɪn] ['hɒlə(r)] — [gʌp'tɪl] . -
CHRISTMAS AT PUMPKIN HOLLER — Guptill . 25
圣诞节 在 南瓜 抱怨 — 古普蒂尔 . -
南瓜谷的圣诞节——Guptill .25

['krɪsməs] [i:v] [æt; ət] ['mʌlɪgənz] — ['aɪrɪ] . -
CHRISTMAS EVE AT MULLIGAN'S — Irish . 25
圣诞节 前夕 在 穆里根的 — 爱尔兰 . -
穆里根酒吧的平安夜——爱尔兰.25

['krɪsməs] ['spi:kɪn] - [æt; ət] [skægz] - [sku:l] — ['aɪrɪ] . -
CHRISTMAS SPEAKIN ' AT SKAGGS ' SKULE — Irish . 25
圣诞节 说话 - 在 斯卡格斯 - 头骨 — 爱尔兰 . -
圣诞节在斯卡格斯的骷髅头上说话——爱尔兰.25

[ɪn][ə; eɪ] [tɔɪ] [ʃɒp] — ['prestən] . -
IN A TOY SHOP — Preston . 25
在 一个 玩具 店铺 — 普雷斯顿 . -

在一家玩具店里——普雷斯顿 .25

[ðə; ði] ['praɪməri] ['krɪsməs] [bʊk] — ['aɪrɪ] . -
THE PRIMARY CHRISTMAS BOOK — Irish . 40
这 基本的 圣诞节 书 — 爱尔兰 . -

初级圣诞节书——爱尔兰语 .40

['pʌmpkɪn] [paɪ]['pi:tə(r)] — ['aɪrɪ] . -
PUMPKIN PIE PETER — Irish . 25
南瓜 馅饼 彼得 — 爱尔兰 . -

南瓜派彼得——爱尔兰.25

[ðə; ði] [ri:'ju:niən] [æt; ət] [paɪn] [nɒt] [rɑ:ntʃ] — ['aɪrɪ] . -
THE REUNION AT PINE KNOT RANCH — Irish . 25
这 团圆 在 松树 结 牧场 — 爱尔兰 . -

松结牧场重聚——爱尔兰.25

['snəʊbaʊnd] [fɔ:(r); fə(r)] ['krɪsməs] — ['prestən] . -
SNOWBOUND FOR CHRISTMAS — Preston . 25
大雪封路 为了 圣诞节 — 普雷斯顿 . -

圣诞节被大雪困住——普雷斯顿 .25

[ə; eɪ] [straɪk] [ɪn] ['sæntə] [lənd] — ['prestən] . -
A STRIKE IN SANTA LAND — Preston . 25
一个 罢工 在 圣诞老人 土地 — 普雷斯顿 . -

圣诞老人的罢工——普雷斯顿 .25

[ə; eɪ] [θæŋks'ɡɪvɪŋ] [kən'spɪrəsi] — ['aɪrɪ] . -
A THANKSGIVING CONSPIRACY — Irish . 25
一个 感恩 阴谋 — 爱尔兰 . -

感恩节阴谋——爱尔兰.25

[ə; eɪ] [θæŋks'ɡɪvɪŋ] [dri:m] — ['prestən] . -
A THANKSGIVING DREAM — Preston . 25
一个 感恩 梦 — 普雷斯顿 . -

感恩节之梦——普雷斯顿 .25

[ə; eɪ] ['tɒpsi] - ['tɜ:vi] ['krɪsməs] — [ɡʌp'tɪl] . -
A TOPSY - TURVY CHRISTMAS — Guptill . 25
一个 颠倒 - 颠簸 圣诞节 — 古普蒂尔 . -

颠倒乾坤的圣诞节——Guptill .25

['daɪələɡz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrənz] [pleɪz]
Dialogues and Children's Plays
对话 和 孩子们的 演出

对话与儿童剧

[ɔ:l] [ɪn][ə; eɪ] ['gɑ:d(ə)n] [feə(r)] — ['wɪlbər] \$0 . -
ALL IN A GARDEN FAIR — Wilbur \$0 . 25
全部 在 一个 花园 公平的 — 威尔伯 \$0 . -

花园集市上的所有东西——威尔伯 0.25 美元

[dɒlz] [pɒn] [dres] [pə'reɪd] — ['prestən] . -
DOLLS ON DRESS PARADE — Preston . 25
娃娃 在 裙子 游行 — 普雷斯顿 . -

娃娃盛装游行——普雷斯顿 .25

[ə; eɪ] ['pɑ:ti] [ɪn] ['mʌðə(r)] [gu:s] [lənd] — ['prestən] . -
A PARTY IN MOTHER GOOSE LAND — Preston . 25
一个 派对 在 母亲 鹅 土地 — 普雷斯顿 . -

鹅妈妈乐园里的派对——普雷斯顿 .25

[ˈsnæpi]	[ˈhju:mərəs]	[ˈdaɪələgz]	—	[ˈaɪrɪ]	.	-
SNAPPY	HUMOROUS	DIALOGUES	—	Irish	.	40
轻快	幽默	对话	—	爱尔兰	.	-

妙趣横生的幽默对话——爱尔兰.40

[ˌresɪˈteɪjənz]	[ænd; ənd]	[ˈpæntəmaɪm]
Recitations	and	Pantomimes
朗诵	和	哑剧

朗诵和哑剧

[ˈkætʃɪ]	[ˈpraɪməri]	[ˌresɪˈteɪjənz]	—	[ˈaɪrɪ]	\$0	.	-
CATCHY	PRIMARY	RECITATIONS	—	Irish	\$0	.	30
朗朗上口的	基本的	朗诵	—	爱尔兰	\$0	.	-

朗朗上口的小学朗诵——爱尔兰语 0.30 美元

[əʊld]	[taɪm]	[sɔ:ŋz]	[ˈpæntəmaɪm]	—	[ˈaɪrɪ]	.	-
OLD	TIME	SONGS	PANTOMIMED	—	Irish	.	40
老的	时间	歌曲	哑剧	—	爱尔兰	.	-

老式歌曲哑剧表演——爱尔兰.40

[ˈpleɪz]
Plays
演出

剧本

[ðə; ði]	[ˈdiərəɪst]	[θɪŋ]	[ɪn]	[bu:ts]	—	[məˈkenzi]	\$0	.	-
THE	DEAREST	THING	IN	BOOTS	—	MacKenzie	\$0	.	25
这	亲爱的	事物	在	靴子	—	麦肯齐	\$0	.	-

靴子里最珍贵的东西——麦肯齐 0.25美元

[ðə; ði]	[ɡreɪt]	[ˈtʃɪkɪn]	[ˈsti:lɪŋ]	[keɪs]	[ɒv; əv]	[ˌebəˈni:zə(r)]	[ˈkaʊnti]	—	[ˈrɪtʃədsən]	.	-
THE	GREAT	CHICKEN	STEALING	CASE	OF	EBENEZER	COUNTY	—	Richardson	.	25
这	伟大的	鸡	偷窃	案件	的	以比尼泽	县	—	理查森	.	-

埃比尼泽县重大偷鸡案——理查森.25

[ðə; ði]	[ɡreɪt]	[ˈwɪski]	[ˈsti:lɪŋ]	[keɪs]	—	[ˈrɪtʃədsən]	.	-
THE	GREAT	WHISKEY	STEALING	CASE	—	Richardson	.	25
这	伟大的	威士忌酒	偷窃	案件	—	理查森	.	-

威士忌大盗窃案——理查森.25

[mɪs]	[ˈdʒeɪni:]	;	[ɔ:(r)]	,	[ðə; ði]	[kɜ:tˈeɪld]	[ˈkɔ:tʃɪp]	—	[ˈbɒnəm]	.	-
MISS	JANIE	;	OR	,	THE	CURTAILED	COURTSHIP	—	Bonham	.	25
错过	珍妮	;	或者	,	这	缩减	求爱	—	邦汉	.	-

珍妮小姐；或，戛然而止的求爱——邦纳姆 .25

[ðæt]	[ˈɔ:f(ə)l]	[ˈletə(r)]	—	[məˈkenzi]	.	-
THAT	AWFUL	LETTER	—	MacKenzie	.	25
那	可怕	信	—	麦肯齐	.	-

那封可怕的信——麦肯齐 .25

[ðə; ði]	[ˌʌnɪkˈspektɪd]	[ɡest]	—	[məˈkenzi]	.	-
THE	UNEXPECTED	GUEST	—	MacKenzie	.	25
这	意外	客人	—	麦肯齐	.	-

不速之客——麦肯齐 .25

[ˈmɒnələgz]
Monologues
独白

独白

[æz; əz]	[ˈaʊə(r)]	[ˈwɒʃwʊmən]	[si:z]	[aɪ ˈti:]	—	[məˈkenzi]	\$0	.	-
AS	OUR	WASHWOMAN	SEES	IT	—	MacKenzie	\$0	.	25
作为	我们的	洗衣妇	看到	它	—	麦肯齐	\$0	.	-

在我们洗衣妇看来——麦肯齐 0.25 美元

[ɑːsk][ˈwiːdʒɑː] — [məˈkenzi] . -
ASK OUIJA — MacKenzie . 25
问 通灵板 — 麦肯齐 . -

问问通灵板——麦肯齐 .25

[ðə; ði] ['kʌntri] ['kʌz(ə)n] [spiːks] [hɜː(r); hæ(r)][maɪnd] — [məˈkenzi] . -
THE COUNTRY COUSIN SPEAKS HER MIND — MacKenzie . 25
这 国家 表哥 说话 她 头脑 — 麦肯齐 . -

乡下表妹直言不讳——麦肯齐 .25

[ˈglædis] [rɪˈvjuːz] [ðə; ði] [dɑːns] — [məˈkenzi] . -
GLADYS REVIEWS THE DANCE — MacKenzie . 25
格拉迪斯 评论 这 舞蹈 — 麦肯齐 . -

格拉迪斯点评舞蹈——麦肯齐 .25

[aɪm] [ɪnˈgeɪdʒd] — [məˈkenzi] . -
I'M ENGAGED — MacKenzie . 25
我是 已订婚的 — 麦肯齐 . -

我订婚了——麦肯齐 .25

[ʃiː; ʃi] [sez] [ʃiː; ʃi] ['stʌdiz] — [məˈkenzi] . -
SHE SAYS SHE STUDIES — MacKenzie . 25
她 说道 她 研究 — 麦肯齐 . -

她说她在学习——麦肯齐 .25

[ˈsuːzn] [gets] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɜːtʃ] — [məˈkenzi] . -
SUSAN GETS READY FOR CHURCH — MacKenzie . 25
苏珊 获得 准备好 为了 教会 — 麦肯齐 . -

苏珊准备去教堂——麦肯齐 .25

[peɪn] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː ˈəʊ] .
PAINE PUBLISHING CO .
疼痛 出版 一氧化碳 .

佩恩出版公司

[ˈdeɪtn] , [əʊˈhaɪəʊ]
Dayton , Ohio
代顿 , 俄亥俄州

俄亥俄州代顿

[entəˈteɪnmənts] [fɔː(r); fə(r)] ['krɪsməs]
Entertainments for Christmas
娱乐 为了 圣诞节

圣诞节娱乐活动

[tʃɔɪs] ['krɪsməs] [entəˈteɪnmənts] [baɪ] [məˈriː] ['aɪrɪʃ]
CHOICE CHRISTMAS ENTERTAINMENTS By Marie Irish
选择 圣诞节 娱乐 经过 玛丽 爱尔兰

精选圣诞娱乐 作者：玛丽·艾瑞什

[fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ɔːl] [g'reɪdz] .
For children of all grades .
为了 孩子们 的 全部 成绩 .

适用于所有年级的儿童。

[ˈkɒntents] : - [ˌresɪˈteɪʃənz] , [eɪt] ['mɒnələgz] , - [pleɪz] [ænd; ənd] ['daɪələgz] , [faɪv] [drɪlz] [ænd; ənd]
Contents : 50 recitations , 8 monologues , 11 plays and dialogues , 5 drills and
内容 : - 朗诵 , 8 独白 , - 演出 和 对话 , 5 演习 和
[ˈmaːtʃɪz] ,
marches ,
游行 ,

内容：50篇朗诵，8段独白，11部戏剧和对话，5套操练和进行曲，

[eɪt] ['tæbləʊz] , [fɔːr] ['pæntəmaɪm] , [eɪt] ['pæntəmaɪm] ['kærəlz] , [eɪt] [sɔːŋz] , [,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . [praɪs] ,
8 tableaux , **4 pantomimes** , **8 pantomimed carols** , **8 songs** , **etc** . **Price** ,
8 画作 , 4 哑剧 , 8 哑剧 圣诞颂歌 , 8 歌曲 , ETC . 价格 ,
- [sents] .
40 cents .
- 分 .

8 个场景, 4 个哑剧, 8 首哑剧颂歌, 8 首歌曲等。价格: 40 美分。

[ðə; ði] ['praɪməri] ['krɪsməs] [bʊk] [baɪ] [mə'ri:] ['aɪrɪ]
THE PRIMARY CHRISTMAS BOOK By Marie Irish
这 基本的 圣诞节 书 经过 玛丽 爱尔兰

《小学圣诞节书》作者: 玛丽·艾瑞什

[fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [ˈʌndə(r)][ten] [jɪəz] [pʊ; əv][eɪdʒ] .
For children under ten years of age .
为了 孩子们 在下面 十 年 的 年龄 .

适用于十岁以下儿童。

[ˈkɒntents] : - [ˌresɪ'teɪʃənz] , - ['eksəsaɪzɪz] , ['sɛvən] [sɔːŋz] , [sɪks] [drɪlz] , - ['daɪəlɒgz] [ænd; ənd] [pleɪz]
Contents : 68 recitations , 12 exercises , 7 songs , 6 drills , 12 dialogues and plays
内容 : - 朗诵 , - 练习 , 7 歌曲 , 6 演习 , - 对话 和 演出
 , [naɪn] ['pæntəmaɪm] .
 , **9 pantomimes** .
 , 9 哑剧 .

内容: 68 首朗诵, 12 项练习, 7 首歌曲, 6 项操练, 12 段对话和戏剧, 9 部哑剧。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 40 cents .
价格 , - 分 .

价格: 40美分。

[best] ['krɪsməs] ['pæntəmaɪm] [baɪ] [mə'ri:] ['aɪrɪ]
BEST CHRISTMAS PANTOMIMES By Marie Irish
最好的 圣诞节 哑剧 经过 玛丽 爱尔兰

玛丽·艾瑞什推荐的最佳圣诞哑剧

[twelv] ['pæntəmaɪm] , [iːtʃ] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [baɪ] [kəm'pli:t] [wɜːdz] , [də'rekʃ(ə)nz][ænd; ənd][ˈmjuːzɪk] .
Twelve pantomimes , each accompanied by complete words , directions and music .
十二 哑剧 , 每个 伴随 经过 完全的 字 , 方向 和 音乐 .

十二个哑剧, 每个哑剧都配有完整的台词、说明和音乐。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] ['sɪəriəs] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['laɪtə(r)] [veɪn] .
Some are serious and some are in a lighter vein .
一些 是 严肃的 和 一些 是 在 一个 打火机 静脉 .

有些内容比较严肃, 有些则比较轻松。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 40 cents .
价格 , - 分 .

价格: 40美分。

[tʃɔɪs] ['krɪsməs] ['daɪəlɒgz] [ænd; ənd] [pleɪz] [baɪ] [mə'ri:] ['aɪrɪ]
CHOICE CHRISTMAS DIALOGUES AND PLAYS By Marie Irish
选择 圣诞节 对话 和 演出 经过 玛丽 爱尔兰

玛丽·艾瑞什著《精选圣诞对话与戏剧》

[ten] ['daɪəlɒgz] [fɔː(r); fə(r)][ˈpraɪməri] [g'reɪdz] , - ['daɪəlɒgz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪntə'miːdiət] [g'reɪdz] [ænd; ənd]
Ten dialogues for Primary Grades , 10 dialogues for Intermediate Grades and
十 对话 为了 基本的 成绩 , - 对话 为了 中间的 成绩 和

[eɪt] [pleɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['græmə(r)] [g'reɪdz] .
8 plays for Grammar Grades .
8 演出 为了 语法 成绩 .

小学阶段十篇对话, 中学阶段十篇对话, 语法阶段八部剧本。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 40 cents .
价格 , - 分 .

价格：40美分。

[ˈkrɪsməs] [æʔ; əʔ] [məˈkɑːrθɪz]
CHRISTMAS AT McCARTHYS
圣诞节 在 麦卡锡

麦卡锡的圣诞节

- [baɪ] [ɪˈlɪzəbəθ] [ef] . [gʌpˈtɪl]
' By Elizabeth F . Guptill
- 经过 伊丽莎白 F . 古普蒂尔

作者：伊丽莎白·F·古普蒂尔

[ˈbrɪmfʊl][pʊ; əv][fʌŋ][ænd; ənd] [ˈkrɪsməs] [ˈspɪrɪt] .
Brimful of fun and Christmas spirit .
满满的 的 乐趣 和 圣诞节 精神 .

充满乐趣和圣诞气氛。

[fɔː(r); fə(r)][ˈeni][ˈnʌmbə(r)][pʊ; əv] [jʌŋ] [fəʊks][ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
For any number of young folks and children .
为了 任何 数字 的 年轻的 各位 和 孩子们 .

适用于任何数量的青少年和儿童。

[taɪm] , - [ˈmɪnɪts] .
Time , 30 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：30分钟。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 25 cents .
价格 , - 分 .

价格：25美分。

[ˈkrɪsməs] [æʔ; əʔ] [ˈpʌmpkɪn] - [ˈhɒlə(r)] [baɪ] [ɪˈlɪzəbəθ] [ef] . [gʌpˈtɪl]
CHRISTMAS AT PUMPKIN ' HOLLER By Elizabeth F . Guptill
圣诞节 在 南瓜 - 抱怨 经过 伊丽莎白 F . 古普蒂尔

南瓜谷的圣诞节 作者：伊丽莎白·F·古普蒂尔

[ðə; ðɪ][əʊld] - [ˈfæʃ(ə)nd] [skuːl] [ɪz] [rɪˈhɜːsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˈkrɪsməs] [ˌentəˈteɪnmənt] .
The old - fashioned school is rehearsing for the Christmas entertainment .
这 老的 - 造型 学校 是 排练 为了 这 圣诞节 娱乐 .

这所老式学校正在为圣诞节演出进行彩排。

[ˈfʌni] [frʊm; frəm] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .
Funny from beginning to end .
有趣的 从 开始 到 结尾 .

从头到尾都很有趣。

[taɪm] , - [ˈmɪnɪts] .
Time , 30 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：30分钟。

[fɔː(r); fə(r)][ˈeni][ˈnʌmbə(r)][pʊ; əv] [ˈtʃɪldrən] .
For any number of children .
为了 任何 数字 的 孩子们 .

适用于任意数量的儿童。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 25 cents .
价格 , - 分 .

价格：25美分。

[ˈkrɪsməs] [i:v] [æt; ət] [ˈmʌlɪgənz] [baɪ] [məˈri:] [ˈaɪrɪ]
CHRISTMAS EVE AT MULLIGAN'S By Marie Irish
圣诞节 前夕 在 穆里根的 经过 玛丽 爱尔兰

玛丽·艾瑞什 (Marie Irish) 著《穆里根餐厅的平安夜》

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [g'reɪdz] .
For all grades .
为了 全部 成绩 .

适用于所有年级。

[fɔ:r] [meɪlz] , [faɪv] ['fi:meɪl] .
4 males , 5 females .
4 男性 , 5 女性 .

4名男性，5名女性。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .
Time , 30 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：30分钟。

[ə; eɪ][məʊst][ʌn'ju:ʒuəl] [pleɪ] .
A most unusual play .
一个 最多 异常 玩 .

一部非常不寻常的戏剧。

[ˈplenti] [ɒv; əv][wɪt][ænd; ənd][ˈhju:mə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz][mɔ:(r)] ['sɪəriəs] ['epɪs,əʊdz] .
Plenty of wit and humor as well as more serious episodes .
很多 的 有 和 幽默 作为 出色地 作为 更多的 严肃的 剧集 .

既有许多诙谐幽默的桥段，也有较为严肃的剧集。

[ʃʊə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [sək'ses] .
Sure to be a success .
当然 到 是 一个 成功 .

肯定会成功。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 25 cents .
价格 , - 分 .

价格：25美分。

[ˈkrɪsməs] ['spi:kɪn] - [æt; ət] [skægz] - [sku:l] [baɪ] [məˈri:] [ˈaɪrɪ]
CHRISTMAS SPEAKIN ' AT SKAGGS ' SKULE By Marie Irish
圣诞节 说话 - 在 斯卡格斯 - 头骨 经过 玛丽 爱尔兰

圣诞颂歌在斯卡格斯的骷髅头上响起 作者：玛丽·艾瑞什

[ə; eɪ] [bæk] [wʊdz] [sku:l] [entə'teɪnmənt] [ɪz] ['fi:tʃəd] .
A back woods school entertainment is featured .
一个 后退 树林 学校 娱乐 是 特色 .

节目中将播出一段偏远乡村学校的娱乐节目。

['i:zi] [tu:; tə][prɪ'peə(r)][ænd; ənd] ['plenti] [ɒv; əv][fʌn] .
Easy to prepare and plenty of fun .
简单的 到 准备 和 很多 的 乐趣 .

制作简单，乐趣无穷。

[fɔ:(r); fə(r)][sɪks] [bɔɪz] [ænd; ənd][eɪt][gɜ:lz] .
For 6 boys and 8 girls .
为了 6 男孩们 和 8 女孩们 .

6名男孩和8名女孩。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .
Time , 30 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：30分钟。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 25 cents .
价格 , - 分 .

价格：25美分。

[ɪn] [ə; eɪ] [tɔɪ] [ʃɒp] [baɪ] ['ɛfə] [i:] . ['prestən]
IN A TOY SHOP By Effa E . Preston
在 一个 玩具 店铺 经过 埃法 E . 普雷斯顿

在玩具店里 作者：艾法·E·普雷斯顿

[ɪn] [raɪm] .
In rhyme .
在 韵 .

押韵的。

[fɔ:(r); fə(r)] - [ɔ:(r)][mɔ:(r)] [smɔ:l] ['tʃɪldrən] .
For 12 or more small children .
为了 - 或者 更多的 小的 孩子们 .

适用于 12 名或以上幼儿。

[ə; eɪ]['klevə(r)]['lɪt(ə)l] [pleɪ] [ðæt] [wɪl] [pli:z] .
A clever little play that will please .
一个 聪明的 小的 玩 那 将要 请 .

一部构思巧妙、令人愉悦的小剧。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .
Time , 20 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：20分钟。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 25 cents .
价格 , - 分 .

价格：25美分。

[ðə; ði] [ri:'ju:niən] [æt; ət] [paɪn] [nɒt] [rɑ:ntʃ] [baɪ] [mə'ri:] ['aɪrɪʃ]
THE REUNION AT PINE KNOT RANCH By Marie Irish
这 团圆 在 松树 结 牧场 经过 玛丽 爱尔兰

松结牧场的重聚 作者：玛丽·艾瑞什

[fɔ:(r); fə(r)] ['ʌpə(r)] [g'reɪdz] .
For upper grades .
为了 上 成绩 .

适用于高年级学生。

[faɪv] [meɪlz] [ænd; ənd][sɪks] ['fi:meɪl] .
5 males and 6 females .
5 男性 和 6 女性 .

5名男性和6名女性。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .
Time , 30 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：30分钟。

['plenti] [ɒv; əv] [fʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [sə'praɪz] .
Plenty of fun and a great surprise .
很多 的 乐趣 和 一个 伟大的 惊喜 .

乐趣无穷，惊喜连连。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 25 cents .
价格 , - 分 .

价格：25美分。

[ˈsnəʊbaʊnd] [fɔ:(r); fə(r)] ['krɪsməs] [baɪ] [mə'ri:] ['aɪrɪ]
SNOWBOUND FOR CHRISTMAS By Marie Irish
大雪封路 为了 圣诞节 经过 玛丽 爱尔兰

玛丽·艾瑞什著《被困雪中过圣诞节》

[fɔ:(r); fə(r)][fɔ:r] [bɔɪz] [ænd; ənd][fɔ:r][g'ɜ:lz] .
For 4 boys and 4 girls .
为了 4 男孩们 和 4 女孩们 .

适合4个男孩和4个女孩。

[fɔ:(r); fə(r)] [mɪkst] [g'reɪdz] .
For mixed grades .
为了 混合 成绩 .

适用于不同年级的学生。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .
Time , 25 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：25分钟。

[ðə; ði]['əʊldə] ['tɪldrən] [pleɪ] ['sæntə] [klɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz] .
The older children play Santa Claus for the younger ones .
这 老 孩子们 玩 圣诞老人 克劳斯 为了 这 年轻 一个 .

大一点的孩子扮演圣诞老人给小一点的孩子玩。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 25 cents .
价格 , - 分 .

价格：25美分。

[ə; eɪ] [straɪk] [ɪn] ['sæntə] [lənd] [baɪ] ['efə] [i:] . ['prestən]
A STRIKE IN SANTA LAND By Effa E . Preston
一个 罢工 在 圣诞老人 土地 经过 埃法 E . 普雷斯頓

圣诞老人的罢工 作者：艾法·E·普雷斯頓

[ɪn] [raɪm] .
In rhyme .
在 韵 .

押韵的。

[eɪt] [bɔɪz] , ['sevən][g'ɜ:lz] .
8 boys , 7 girls .
8 男孩们 , 7 女孩们 .

8个男孩，7个女孩。

[taɪm] , - ['mɪnɪts] .
Time , 20 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：20分钟。

[ˈveri] ['i:zi] [bʌt; bət] [ɪ'fektɪv] .
Very easy but effective .
非常 简单的 但 有效的 .

非常简单但有效。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 25 cents .
价格 , - 分 .

价格：25美分。

[ə; eɪ] ['tɒpsi] - ['tɜ:rvi] ['krɪsməs] [baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [ef] . [gʌp'tɪl]
A TOPSY - TURVY CHRISTMAS By Elizabeth F . Guptill
一个 颠倒 - 颠簸 圣诞节 经过 伊丽莎白 F . 古普蒂尔

颠倒的圣诞节 作者：伊丽莎白·F·古普蒂尔

[ˈhju:mərəs] .
Humorous .
幽默 .

幽默。

[fɔ:(r); fə(r)][ˈeni][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈtʃɪldrən] [ˈʌndə(r)] [ˌfɔ:ˈti:n] [jˈiəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
For , any number of children under fourteen years of age .
为了 任何 数字 的 孩子们 在下面 十四 年 的 年龄 .
适用于任何数量的十四岁以下儿童。

[taɪm] , - [ˈmɪnɪts] .
Time , 30 minutes .
时间 , - 分钟 .

时间：30分钟。

[praɪs] , - [sents] .
Price , 25 cents .
价格 , - 分 .

价格：25美分。

[peɪn] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [ˌsi:ˈəʊ] .
PAINE PUBLISHING CO .
疼痛 出版 一氧化碳 .

佩恩出版公司

[ˈdeɪtn] , [əʊˈhaɪəʊ]
Dayton , Ohio .
代顿 , 俄亥俄州

俄亥俄州代顿

[-] [nəʊt] : [ˈɒbvɪəs] [ˌpʌŋktʃuˈeɪʃn] [ˈerə(r)z] [rɪˈpeəd] .
Transcriber's Note : Obvious punctuation errors repaired .
转录员的 笔记 : 明显的 标点 错误 已修复 .
转录者注：已修正明显的标点错误。

听书破万卷

开口如有神

